

---

# EXPLICATION

## DU PLAN DU LABYRINTE.

- |    |                           |    |  |
|----|---------------------------|----|--|
| A  | L'Entrée du Labyrinthe.   | 20 | Le Lièvre & la Tortue.                   |
| B  | Figure d'Esope.           | 21 | Le Loup & la Gruë.                       |
| C  | Figure de l'Amour.        | 22 | Le Milan & les Oiseaux.                  |
| 1  | Le Duc & les Oiseaux.     | 23 | Le Singe Roy.                            |
| 2  | Les Cocs & la Perdrix.    | 24 | Le Renard & le Bouc.                     |
| 3  | Le Coc & le Renard.       | 25 | Le Conseil des Rats.                     |
| 4  | Le Coc & le Diamant.      | 26 | Les Grenouilles & Jupiter.               |
| 5  | Le Chat pendu & les Rats. | 27 | Le Singe & le Chat.                      |
| 6  | L'Aigle & le Renard.      | 28 | Le Renard & les Raisins.                 |
| 7  | Les Paons & le Geay.      | 29 | L'Aigle, le Lapin, & l'Ef-<br>carbot.    |
| 8  | Le Coc & le Coc-d'Inde.   | 30 | Le Loup & le Porc-Epic.                  |
| 9  | Le Paon & la Pie.         | 31 | Le Serpent à plusieurs Testes.           |
| 10 | Le Serpent & la Lime.     | 32 | La Souris, le Chat, & le pe-<br>tit Coc. |
| 11 | Le Singe & ses petits.    | 33 | Le Milan & les Colombes.                 |
| 12 | Le Combat des Animaux.    | 34 | Le Dauphin & le Singe.                   |
| 13 | Le Renard & la Gruë.      | 35 | Le Renard & le Corbeau.                  |
| 14 | La Gruë & le Renard.      | 36 | Le Cigne & la Gruë.                      |
| 15 | La Poule & les Poussins.  | 37 | Le Loup & la Teste.                      |
| 16 | Le Paon & le Rossignol.   | 38 | Le Serpent & le Porc-Epic.               |
| 17 | Ce Perroquet & le Singe.  | 39 | Les Cannes & le Barbet.                  |
| 18 | Le Singe Juge.            |    |  |
| 19 | Le Rat & la Grenouille.   |    |  |

---

# AN EXPLANATION

Of the  
P L A T - F O R M  
Of the  
L A B Y R I N T H.

- A **T**He Entrance.  
B The Figure of *Aesop*.  
C The Figure of Cupid.  
1 The Owl and Birds.  
2 The Cocks and Partridge.  
3 The Cock and Gray-hound.  
4 The Cock and Diamond.  
5 The hanging Cat and Ratts.  
6 The Eagle and Fox.  
7 The Peacocks and Jay.  
8 The Cock and Turky-Cock.  
9 The Peacock and Mag-ty.  
10 The Serpent Anvil and File.  
11 The Ape and his young.  
12 The Combat of Animals.  
13 The Fox and Crane.  
14 The Crane and Fox.  
15 The Hen and Chickens.  
16 The Peacock and Nightin-gale.  
17 The Parret and Ape.  
18 The Ape a Judge.

- 19 The Rat and Frog.  
20 The Hare and Tortoise.  
21 The Wolf and Crane.  
22 The Kite and Birds.  
23 The Ape a King.  
24 The Fox and Goat.  
25 The Council of Ratts.  
26 The Froggs and Jupiter.  
27 The Ape and Cat.  
28 The Fox and Grapes.  
29 The Eagle Coney and Beetle.  
30 The Wolf and Porcupine.  
31 The Serpent with many Heads.  
32 The Mouse , Cat and little  
Cock.  
33 The Kite and Doves.  
34 The Dolphin and Ape.  
35 The Fox and Raven.  
36 The Swan and Crane.  
37 The Wolf and the Head.  
38 The Serpent and Porcupine.  
39 The little Dog and Ducks.

# E R K L E A G R U N G

Des Grund-risses vererwehten.

## I R R - G A R T E N S.

- |    |                            |    |                             |
|----|----------------------------|----|-----------------------------|
| A  | Der Eingang des Irr-       | 21 | Der Wolf und Kranichvogel.  |
|    | gartens.                   | 22 | Der Stoszgeyer und Vogel.   |
| B  | Die Abbildung Aesopi.      | 23 | Der Affe König.             |
| C  | Die Abbildung der Liebe.   | 24 | Der Fuchs und Bock.         |
| 1  | Die Eule und die Vogel.    | 25 | Kaht der Rattenmäuse.       |
| 2  | Die Hahnen und das Feld-   | 26 | Die Frösche und Jupiter.    |
|    | huhn.                      | 27 | Der Affe und die Kaz.       |
| 3  | Der Hahn und der Fuchs.    | 28 | Der Fuchs und die Trauben.  |
| 4  | Der Hahn und Demätstein.   | 29 | Der Adler / das Conijn und  |
| 5  | Die hangende Kaz und       |    | Pferdwurm.                  |
|    | Ratten.                    | 30 | Der Wolf und das Stachel-   |
| 6  | Der Adler und Fuchs.       |    | schwein.                    |
| 7  | Die Pfauen und Krähe.      | 31 | Die Schlange mit vielen     |
| 8  | Der Hahn und Kalkunische   |    | Köpfen.                     |
|    | Hahn.                      | 32 | Die Maus / die Kaz / und    |
| 9  | Der Pfau und die Alster.   |    | der kleine Hahn.            |
| 10 | Der Drach und die Feile.   | 33 | Der Stoszgeyer und die Tau- |
| 11 | Der Affe und seine Jungen. |    | ben.                        |
| 12 | Streit der Thiere.         | 34 | Der Delphin und Affe.       |
| 13 | Der Fuchs und Kranichvogel | 35 | Der Fuchs und Rabe.         |
| 14 | Der Kranichvogel und Fuchs | 36 | Der Schwan / und der Kra-   |
| 15 | Die Henne mit ihre Küchen. |    | nichvogel.                  |
| 16 | Der Pfau und Nachtigal.    | 37 | Der Wolff und das Haupt.    |
| 17 | Der Papegay und Affe.      | 38 | Die Schlange und das Sta-   |
| 18 | Der Affe Richter.          |    | chelschwein.                |
| 19 | Die Rattemaus und Frosch.  | 39 | Die Enten / und das junge   |
| 20 | Der Hase und Schildkröthe. |    | Wasserhündlein.             |

Ver.

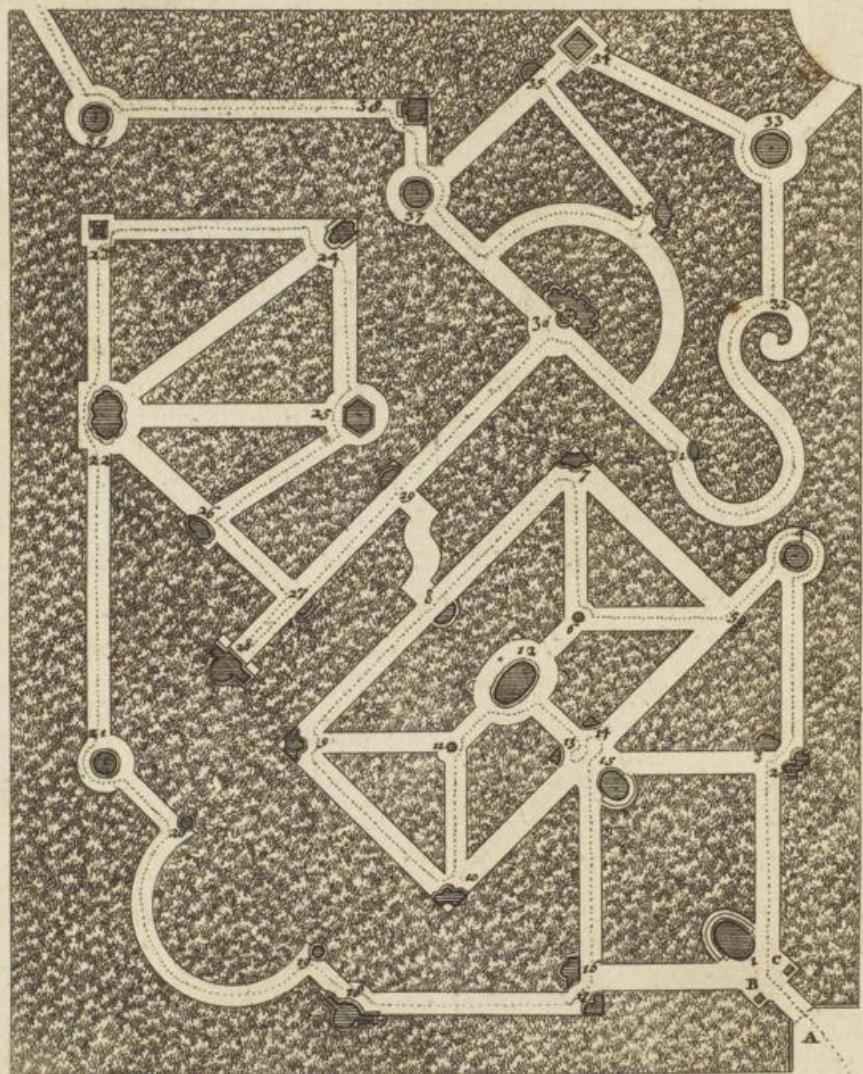
# VERKLARING

Van de Platte=Grond

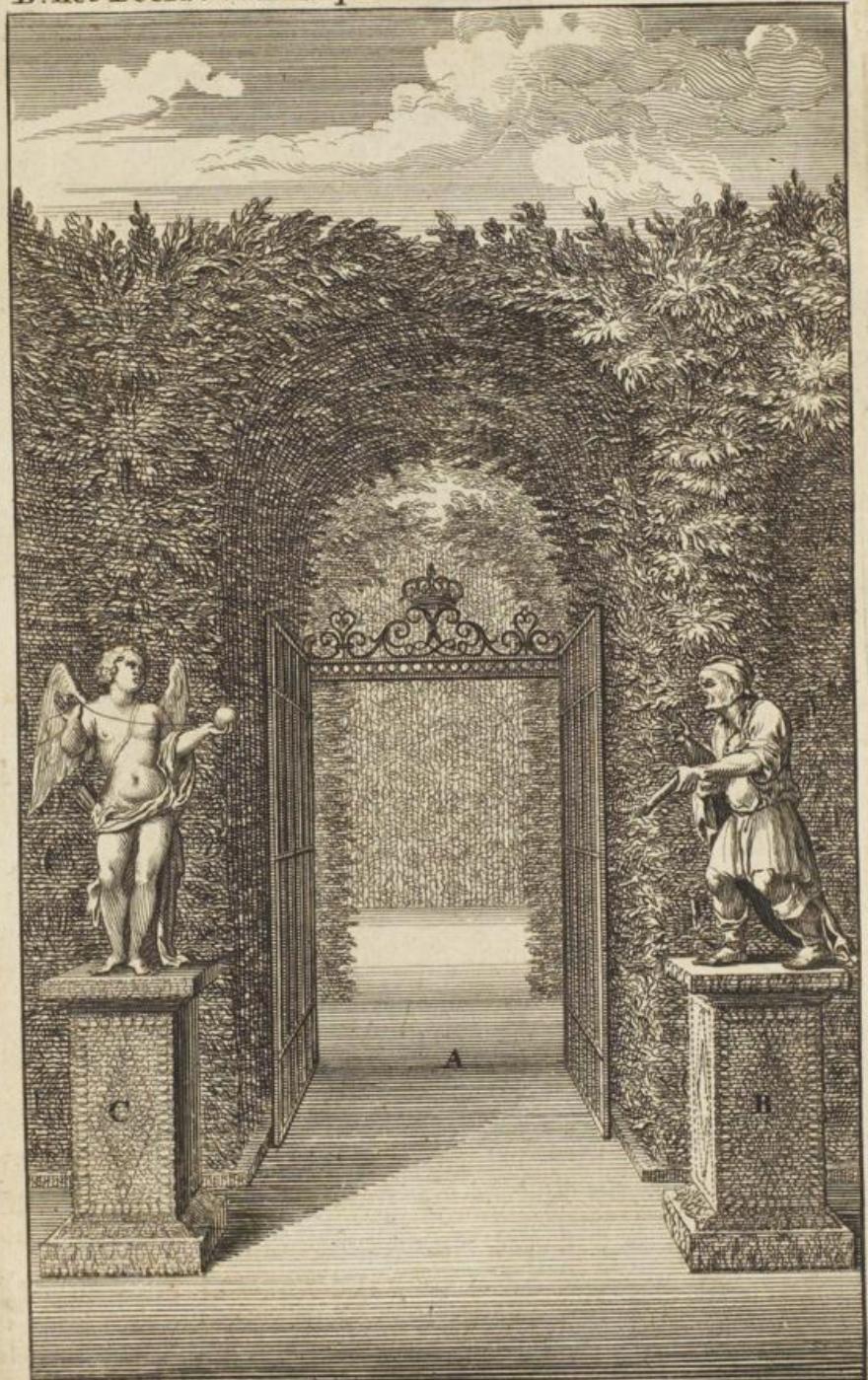
Van het

D O O L - H O F.

- |    |   |                                    |    |   |
|----|---|------------------------------------|----|---|
| A  | D | E Ingang van het Dool-hof.         | 19 | De Rat en de Kikvorsch.                   |
| B  |   | De Afbeelding Æsopi.               | 20 | De Haas en de Schild-padt.                |
| C  |   | De Afbeelding van de Liefde.       | 21 | De Wolf en de Kraanvogel.                 |
| 1  |   | De Nacht-Uyl en de Vogelen.        | 22 | De Kiekendief en de Vogeltjes.            |
| 2  |   | De Hanen en't Veldthoen.           | 23 | De Aaptot Koningh.                        |
| 3  |   | De Haan en de Vos.                 | 24 | De Vos en de Bock.                        |
| 4  |   | De Haan en de Diamant.             | 25 | De Raad-houding der Ratten.               |
| 5  |   | De gehangen Kat en de Ratten.      | 26 | De Kikvorsen en Jupiter.                  |
| 6  |   | D'Arend en de Vos.                 | 27 | De Aap en de Kat.                         |
| 7  |   | De Paauwen en de Kraay.            | 28 | De Vos en de Druyven.                     |
| 8  |   | De Haan en de Kalkoense Haan.      | 29 | D'Arend , het Konyn , en de Paerdevlieg.  |
| 9  |   | De Paauw en de Exster.             | 30 | De Wolf en het Yser-varken.               |
| 10 |   | De Draak , het Aanbeeld en de Uyl. | 31 | De Serpent met veele Hoofden.             |
| 11 |   | De Aap en haare jongen.            | 32 | De Muyseen Kat, en't Haantje.             |
| 12 |   | De Strydt der Vogelen en Bee-sten. | 33 | De Kieken-dief en de Duyven.              |
| 13 |   | De Vosen de Kraanvogel.            | 34 | De Dolphyn en de Aap.                     |
| 14 |   | De Kraanvogel en de Vos.           | 35 | De Vos en de Rave.                        |
| 15 |   | De Hen en de Kickens.              | 36 | De Swaan en de Kraanvogel.                |
| 16 |   | De Paauw en de Nagtegaal.          | 37 | De Wolf en het Hoofd.                     |
| 17 |   | De Papegay en de Aap.              | 38 | De Slang en het Yservarken.               |
| 18 |   | De Aaptot Regter.                  | 39 | D'Endi vogels en het kleene Waterhondtje. |



A. d' intree van't Doolhof van Binnen te sien .  
B. het Beeldt van Esopus. C. het Beeldt van de Minne Godt.



'e Ambetdam by Nicolaus Visscher met Privil. van de H.H. Seaten General.\*\*